

TRUE COLORS SIGN

True Colors Festival 第6弾

ORPHÉE オルフェ

Deaf West Theatre
デフ・ウェスト・シアター



手話とセリフ、二つの言語が織りなすストーリー

2020.
4.24-26
FRI SUN

シアター
THEATRE TRAM

TRUE
COLORS
FESTIVAL

超ダイバーシティ芸術祭
世界はいろいろだから面白い



お問合せ: 世田谷パブリックシアターチケットセンター 03-5432-1515 (10時~19時) <https://setagaya-pt.jp/>

主催: 日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS 提携: 公益財団法人せたがや文化財団 世田谷パブリックシアター 企画制作: 日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS 世田谷パブリックシアター

原作: ジャン・コクトー 英語翻訳: ジョン・サヴァクール アメリカ手話翻訳: アンドリュー・ムーア 演出: デイナ・セレンウ
Written by Jean Cocteau English Translation by John Savacool ASL Translation by Andrew Moore Directed by Deena Selenow

True Colors SIGN デフ・ウェスト・シアター [オルフェ]

手話とセリフ、二つの言語が胸に響く、コクトーのシュールな一幕の悲劇。ろう者と聴者が共に創造する、オンリーワンのステージ！

希代の詩人オルフェは、彼の名声をねたむ者たちの策略により妻ユリディスを亡くしてしまう。天使ウルトビーズの助けのもと、妻を捜して死の国へと向かうオルフェだが、再び妻を取り戻すために、ある約束が課せられる。地上へ戻るまでの間、決して妻の顔を見てはいけないという誓いを胸に、オルフェの奇妙な旅が始まる……

現世と死者の世界が交錯する中、あらがえぬ人間の運命をユーモアたっぷりに、時に残酷に綴ったコクトーの代表作が、手話とセリフの美しいコンビネーションによる新感覚ファンタジーロマンとなって登場！



ダニー・クロン
Danny Cron



ダニエル・デュラント
Daniel Durant



マリク・B・エル＝アメン
Malik B. El-Amin



ロリンダ・ホーキンス・スミス
Lorinda Hawkins Smith



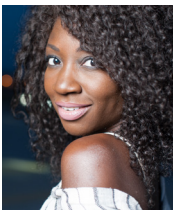
アメリア・ヘンズリー
Amelia Hensley



ジャクリン・ランドグラフ
Jacquelyn Landgraf



クリッシー・レモン
Krissy Lemon



ナターシャ・オフィリ
Natasha Ofili

ジャン・コクトー

詩人、小説家、劇作家、画家、映画監督など多岐に渡って才能を発揮したフランスのマルチ・アーティスト。ギリシャ神話にあるオルフェウスの物語を現代に置き換えた戯曲「オルフェ」を1926年に発表。50年には、当時のパリを舞台に自らが監督し映画化している。

デフ・ウェスト・シアター

ロサンゼルス地域に暮らすろう者と聴覚障害者の文化生活を豊かにする目的で1991年に設立。常に革新的なスタイルで、ろう者、聴者を問わず全ての観客にインクルーシブな演劇体験を提供し、米国を代表する手話カンパニーとして注目を集めている。ろう者と聴者の俳優が舞台上でともに肩を並べ、ダンスのように美しく雄弁に語るアメリカ手話 (ASL) とセリフ劇とを組み合わせた斬新な演出作品を多数発表し、2度のトニー賞ノミネートに輝く。ろう者アーティストの育成や、活躍を支援し、聴覚能力にかかわらず、全ての人々が共有できる芸術体験の創造を目指している。

ディーナ・セレノウ (演出)

NY出身。ニューヨーク大学芸術学部卒業。カリフォルニア芸術大学芸術学修士。一児の母。現在はLAを拠点に活動し、障害のある人たちとのインクルーシブな舞台演出にも多数取り組む。ユーモアを交えたウィットに富んだフィジカルシアターを得意とし、演劇を通じてキャストやスタッフ、観客らがアメリカ社会のアイデンティティをいかに共有し再構築するかをテーマに、生きた演劇体験の創造を目指している。2015年、アメリカン・シアター・マガジン誌による「あなたが知るべき20人の舞台関係者」に選ばれ、「舞台芸術への冒険的なアプローチと、アメリカ演劇界において多様性を受け入れることを実践し献身的に取り組んできたリーダー的素養を備えた類まれなるアーティスト」と称される。



公演日程

2020.4.24 Fri - 26 Sun

4.24 Fri	—	19:00
4.25 Sat	14:00	19:00
4.26 Sun	14:00	—

※[英語・アメリカ手話]上演。(日本語・英語字幕あり)
※English & ASL with subtitles in English & Japanese
※上演時間: 80min

会場: シアタートラム Theatre TRAM

料金 (整理番号付自由席)

一般: 4,000円
ペア: 7,000円 (前売のみ)
高校生以下: 1,000円*1
U24: 2,000円*2
友の会会員割引: 3,500円 (前売のみ)
せたがやアーツカード会員割引: 3,700円*3

※開演後はご入場をお待ち頂く場合がございます。
あらかじめご了承ください。
※未就学児はご入場いただけません。

- *1 当日要証明書提示
- *2 18～24歳の方は世田谷パブリックシアター主催公演の前売チケットが半額となるほか、主催以外の一部公演においても割引料金でお求めいただけます。詳細・お申込みは世田谷パブリックシアターチケットセンターまたは劇場公式サイトへ。このサービスはトヨタ自動車株式会社が提供しています。(要事前登録)
- *3 世田谷区在住の方を対象としたサービスです。詳細・お申込みは世田谷パブリックシアターチケットセンターまたは劇場公式サイトへ。(要事前登録・前売のみ)

チケット取扱い

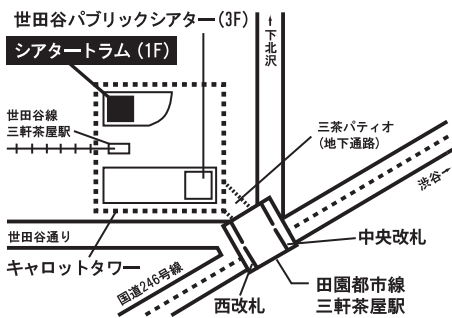
世田谷パブリックシアターチケットセンター
03-5432-1515 (電話・窓口10時～19時)

世田谷パブリックシアターオンラインチケット
<https://setagaya-pt.jp/> (要事前登録・24時間受付)

チケットぴあ
0570-02-9999 (Pコード: 499-807) <http://pia.jp/>

イープラス
<https://eplus.jp/>

ローソンチケット
(Lコード: 31451) <http://l-tike.com/>



シアタートラム
THEATRE TRAM

〒154-0004 東京都世田谷区太子堂4-1-1
Tel.03-5432-1526

三軒茶屋駅 [東急田園都市線 (渋谷より2駅・5分) / 世田谷線] より直結

[車いすスペースのご案内] (定員あり、要予約)
料金: 一般料金より10%割引 (付添者は1名まで無料)
申込: 世田谷パブリックシアターチケットセンター
03-5432-1515 (ご利用希望日の前日19時まで)

[託児サービスのご案内] (定員あり、要予約)
料金: 2,200円 対象: 生後6ヶ月以上9才未満 (障害のあるお子さまについてはご相談ください)
申込: 世田谷パブリックシアター
03-5432-1526 (ご利用希望日の3日前正午まで)
※補助犬を伴っての観劇は、ご予約前に劇場までご相談ください。

お問合せ information
世田谷パブリックシアターチケットセンター
Setagaya Public Theatre Ticket Centre
03-5432-1515 (10AM-7PM)
<https://setagaya-pt.jp/>
主催: 日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS
提携: 公益財団法人せたがや文化財団 世田谷パブリックシアター
企画制作: 日本財団 DIVERSITY IN THE ARTS
世田谷パブリックシアター
後援: アメリカ大使館 / 世田谷区
協賛: TOYOTA 東邦ホールディングス Bloomberg
協力: 東京急行電鉄株式会社

True Colors Festival 一超ダイバーシティ芸術祭—
主催: 日本財団
特別協賛: 東急グループ、TikTok
協賛: Facebook、Twitter 株式会社、
ヤフー株式会社、CINRA.NET、
タイムアウト東京、渋谷キューズ、
パイオニア株式会社
字幕協力: 株式会社NHK クロールメディアサービス
後援: 渋谷区、日本障害フォーラム

「True Colors Festival 超ダイバーシティ芸術祭—世界はいろいろなから面白い—」は、障害・性・世代・言語・国籍などの違いを楽しむ場をつくることによって、誰もが居心地の良い社会の実現を目指す世界でも類をみない試みです。

True Colors 事務局
TEL: 03-6455-3335 (平日10:00～18:00)
FAX: 03-6455-3336

